



**XTend Druckplatte mit Zusatzfeder/XTend pressure plate with supplementary springs /  
 Plateau de pression XTend avec ressort auxiliaire/XTend placa de presión con resorte  
 adicional**

Xtend Druckplatte mit Zusatzfeder nur in Verbindung mit dem CSC (Art.-Nr. 3182 600 241) montieren.  
 → korrekte Zuordnung siehe WebCat.

Only mount XTend pressure plate with supplementary spring in connection with CSC (item no. 3182 600 241)  
 → for correct connection see WebCat

Monter le Plateau de pression XTend avec ressort auxiliaire uniquement avec le CSC (Réf. 3182 600 241)  
 → pour l'affectation correcte voir WebCat

Montar la XTend placa de presión con resorte adicional Solo en conexión con CSC (nº de art. 3182 600 241)  
 → para la asignación correcta véase WebCat

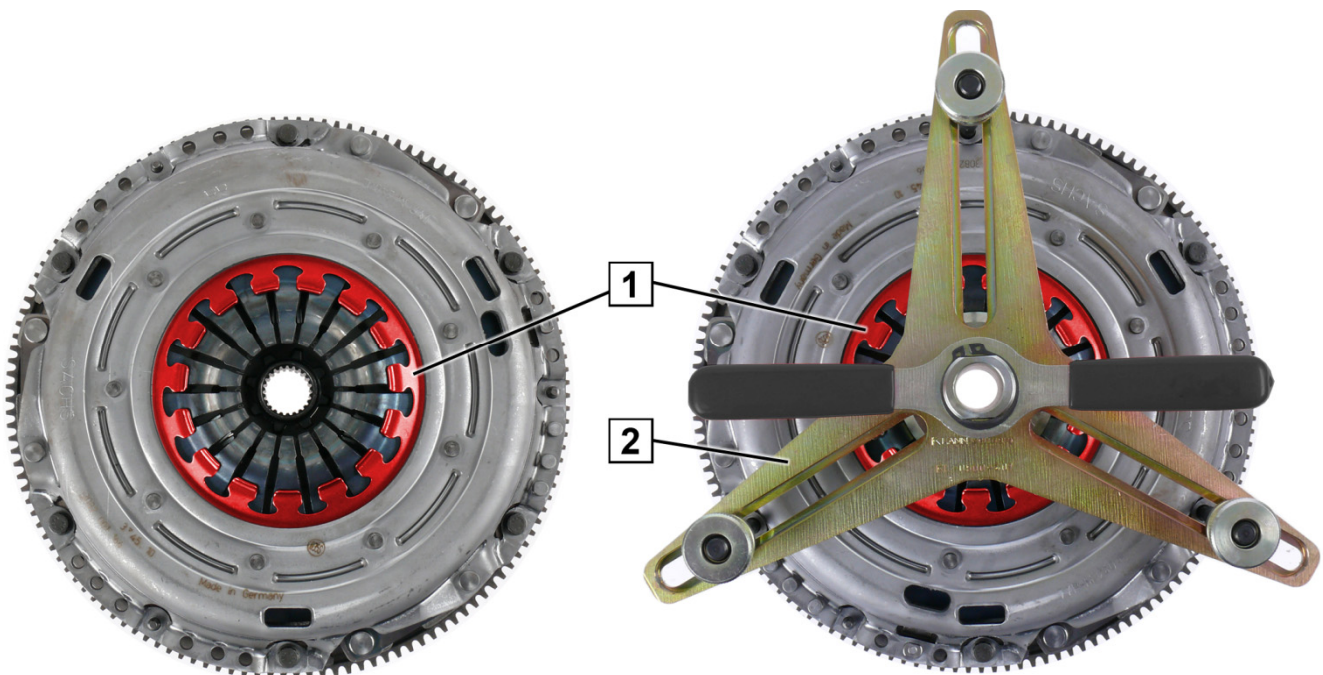


Fig. 1: Zusatzfeder/Supplementary spring/Ressort auxiliaire/Resorte adicional

Fig. 2: Spezialwerkzeug/Special tool/Outil spécial/Herramienta especial

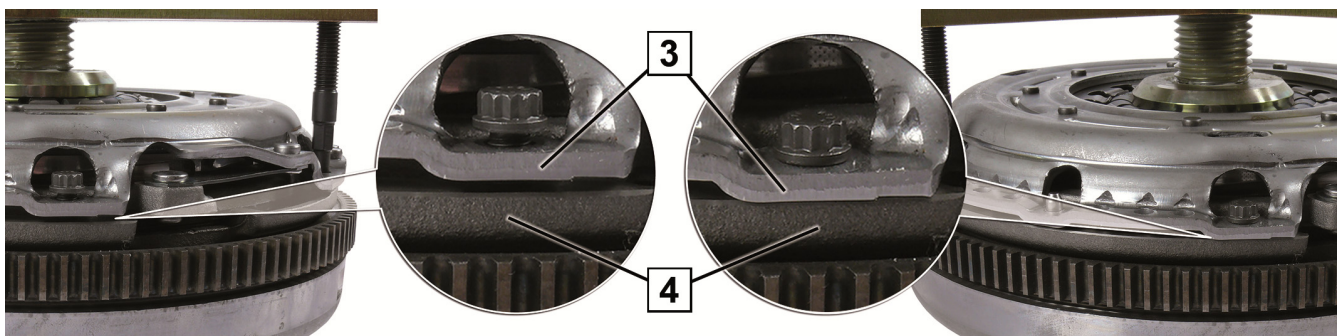


Fig. 3: Vorspannen der Druckplatte/Pretensioning the pressure plate/Précontrainte du plateau de pression/Pretensado de la placa de presión

1	Zusatzfeder	Supplementary spring	Ressort auxiliaire	Resorte adicional
2	Spezialwerkzeug	Special tool	Outil spécial	Herramienta especial
3	Druckplatte	Pressure plate	Plateau de pression	Placa de presión
4	Schwungrad	Flywheel	Volant d'inertie	Volante



<b>HINWEIS</b>	<b>NOTICE</b>	<b>AVIS</b>	<b>AVISO</b>
<p>Die Zusatzfeder (1) kann beim Einbau verrutschen (Fig. 4) und die Funktion der Kupplung beeinflussen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Druckplatte (3) mit dem Spezialwerkzeug (2) deshalb <b>nur</b> soweit vorspannen, bis das Gehäuse der Druckplatte (3) gleichmäßig an der Anschraubfläche des Schwungrads (4) anliegt (Fig. 3). Das Spezialwerkzeug <b>nicht</b> weiterdrehen, da sich die Zusatzfeder (1) sonst löst (Fig. 4).</li> <li>Befestigungsschrauben der Druckplatte (3) mit dem vorgeschriebenen Anziehdrehmoment anziehen (Angaben des Fahrzeugherstellers beachten).</li> </ul>	<p>During installation, the supplementary spring (1) can slip (Fig.4) and negatively impact the operation of the clutch.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>For this reason, using the special tool (2), <b>only</b> apply tension to the pressure plate (3) until the housing of the pressure plate (3) lies evenly on the bolt mounting surface of the flywheel (4) (see Fig.3). Do <b>not</b> continue to tighten the supplementary spring (1) because it will slip out of position (Fig.4).</li> <li>Tighten the mounting bolts on the pressure plate (3) to the specified torque (follow the specifications provided by the vehicle manufacturer).</li> </ul>	<p>Le ressort auxiliaire (1) peut se déplacer lors du montage (fig.4) et avoir un effet négatif sur l'embrayage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour cette raison, <b>uniquement</b> précontraindre le plateau de pression (3) à l'aide de l'outil spécial (2) jusqu'à ce que le boîtier du plateau de pression (3) soit uniformément appuyé sur la surface de vissage du volant d'inertie (4) (fig.3). <b>Ne pas</b> continuer à tourner l'outil spécial, sinon le ressort auxiliaire (1) risque de se déplacer (fig. 4).</li> <li>Serrer les vis de fixation sur le plateau de pression (3) avec le couple de serrage spécifié (respecter les instructions du constructeur de véhicules).</li> </ul>	<p>El resorte adicional (1) puede desplazarse durante la instalación (Fig.4) e influenciar negativamente la función de los acoplamientos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Por consiguiente proceder a pretensionar la placa de presión (3) con la herramienta especial (2) <b>solamente</b> hasta que la caja de la placa de presión (3) se encuentre ubicada uniformemente en la superficie de atornillado del volante (4) (Fig. 3) <b>No</b> seguir girando la herramienta especial, ya que el resorte adicional (1) puede desplazarse (Figura 4).</li> <li>Ajustar los tornillos de fijación de la placa de presión (3) con los torques indicados (indicaciones del fabricante del vehículo)</li> </ul>

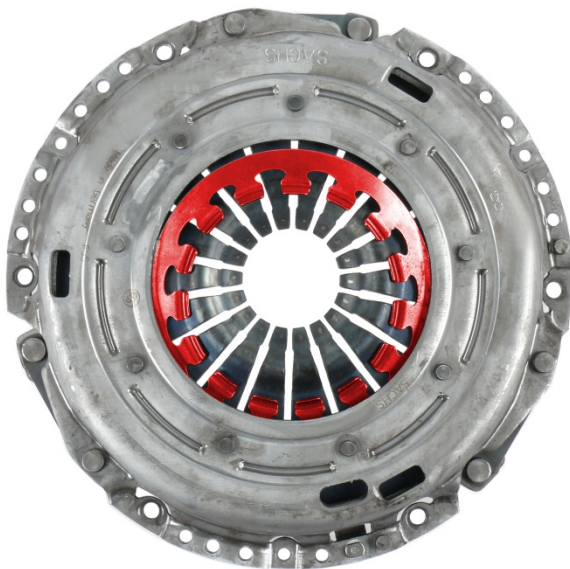


Fig. 4: Zusatzfeder verrutscht/Supplementary spring out of position/Ressort auxiliaire déplacé/Desplazamiento del resorte adicional



[www.zf.com/serviceinformation](http://www.zf.com/serviceinformation)